

Mr. AIRBRUSH NL3 NEEDLE LESS



株式会社 GSIクレオス

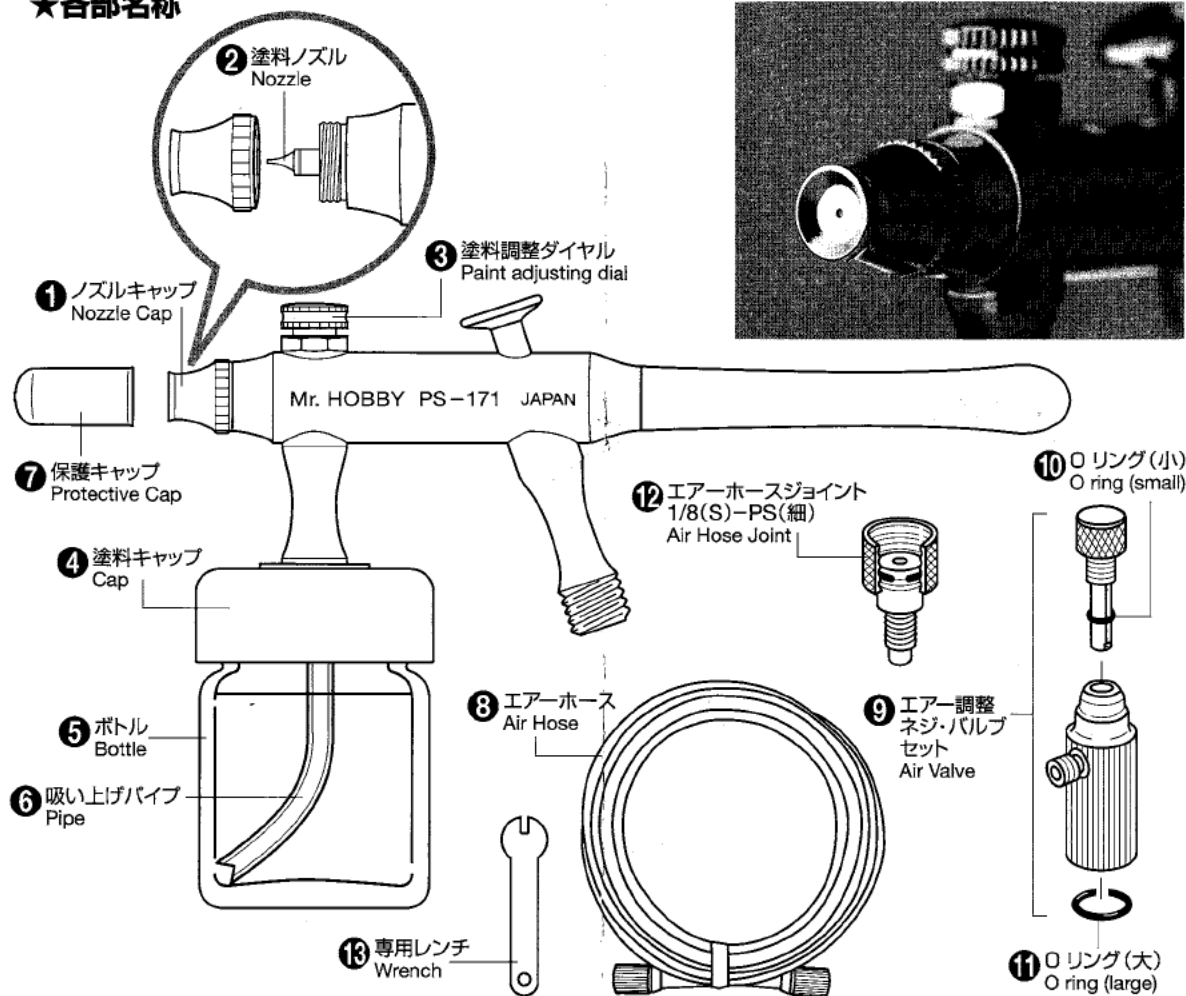
PS171

Mr.エアブラシNL3ニードルレスタイプ 取扱説明書

このたびは、Mr.エアブラシNL3 ニードルレスタイプをお買い上げいただき、ありがとうございます。

Mr.エアブラシNL3は、新設計の塗料調節機構の採用により、ニードルを使用せずに、従来の機種と比べて遜色のない性能を発揮する先進のエアブラシです。

★各部名称



〔性能と仕様〕

- ノズル口径……0.3mm
- ボトル容量……18cc
- 操作……押ボタン式シングルアクション
- 塗料供給方式……吸い上げ式
- 空気供給源……エアボンベ、コンプレッサー
- 付属品……PS(細)ホース、1/8(S)⇒PS(細)変換ジョイント、エア調整バルブ、ノズルレンチ、吸い上げパイプ予備(1本)
- 適用色材……Mr.カラー、水性ホビーカラーのほか、模型用塗料、カラーインク

〔SPECIFICATIONS〕

- Nozzle Caliber……0.3mm
- Bottle Capacity……18cc
- Operation……Push Button System Single Action
- Paint Supplying……Suction System
- Air Supplying……Gas Cylinder, Compressor
- Accessories……PS, Air Hose, 1/8(S)⇒PS Air Hose Joint, Air Valve, Nozzle Wrench, 1 Pipe Spare
- Applicable Color Material……Mr. COLOR, HOBBY COLOR, Model Paint, Color Ink.

※仕様及び外観は改良のため予告なく変更することがあります。
Minor change of specification may be done without previous notice.

⚠ 注意

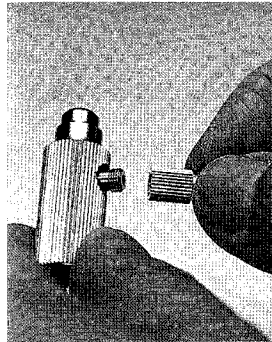
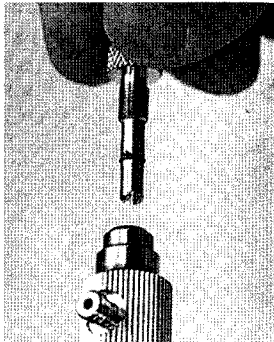
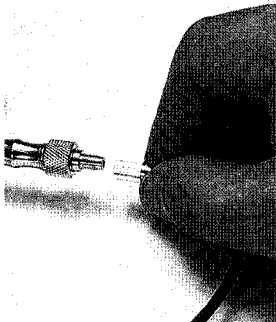
- Mr.エアーやMr.リニアコンプレッサーを使う場合は、「取扱上の注意」をよく読んでください。
- 人、動物、まわりの物などに向けて吹かないでください。また、塗料がつくと落とせなくなりますので、新聞紙などでカバーするとともに、汚してもよい服装で作業を行ってください。

- けがなどをする場合があるので、むやみに分解しないでください。
- 塗料ボトルに塗料を入れたら、塗料がこぼれないようにボトルを立ててご使用ください。
- 置くときは、倒れないように、Mr.スタンドやMr.エアブラシスタンド&トレイセットⅡ(別売)やハンガーをご利用ください。

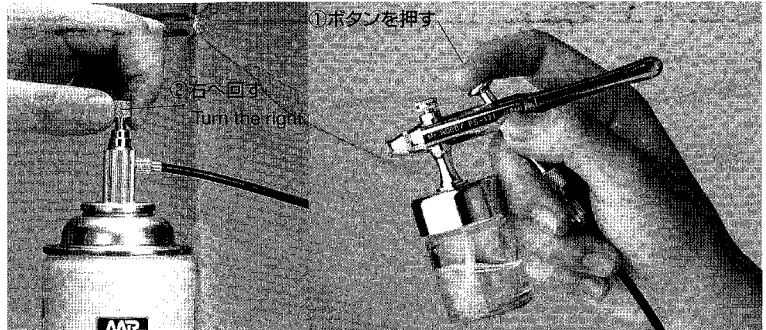
取り付け方 Installation

★Mr.エアー(エアー缶)との接続方法 In case of using Mr.AIR.

- ① エアブラシにホースジョイント・エアーホースをつなぐ
Set the hose joint.
- ② ボンベへ接続する前に、一度エアー調整ネジをはずす
Take off the adjustment screw.
- ③ エアー調整バルブにエアーホースをつなぐ
Set the joint of the air hose.
- ④ エアー調整バルブをエアー缶に垂直にセットする
Attach the air bomb.

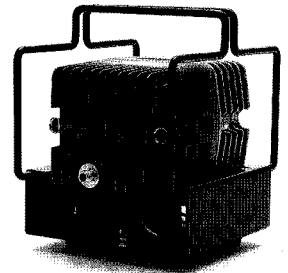


- ⑤ エアー調整ネジをセットする
Set the air adjustment screw.
- ⑥ ①ボタンを押してホース内のエアーを抜きます。
②ボタンを押したままエアー調整ネジを右へ回し、エアーの出を試してください。
Please push out air inside the hose.

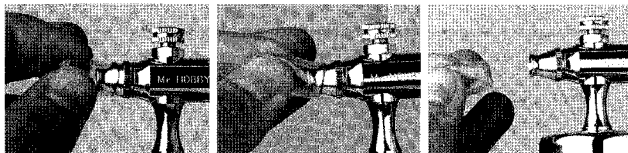


★Mr.リニアコンプレッサーL5、L7、プチコンを使う場合 In case of using Mr.LINEAR COMPRESSOR

- Mr.リニアコンプレッサーL5、L7、プチコンは、音が静かで夜間の作業も安心な、長時間の連続運転が可能なエアブラシ専用のコンプレッサーです。
- Mr.リニアコンプレッサーL5、L7、プチコンの取扱説明書を参考にして、接続してください。



★塗装の準備



- 先端の保護サックをはずしてください。
保護サックの先端を指で「キュッ」と摘み、引き抜きます。その際に、ノズルキャップが弛まないように、やや時計廻りにひねるようにして引き抜いてください。
※ノズルキャップが弛んでいると、塗料の出る量が少なくなったり、エアーの逆流の原因となります。
- Remove the protective cap from the head.
Hold the head of protective cap securely with your fingers and pull it out. At this time, to prevent the nozzle cap from loosening, pull it out while twisting it a little clockwise.
* If the nozzle cap is loose, the amount of paint to be sprayed may be smaller or backflow of air may occur.

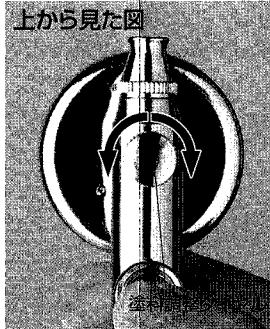
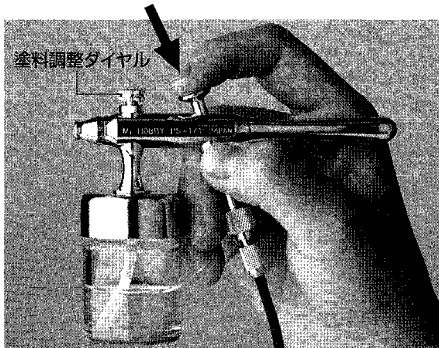
★操作 1 吹き付け作業 Operation 1: Spraying work

- ボタンを押すとエアが出ます。エアの流れによって、吸い上げパイプを通して吸上げられた塗料が、先端のノズルから霧状に吹き出されます。

Pressing the button causes air to be emitted. The flow of air causes the paint sucked up through the suction pipe to be sprayed from the nozzle at the head.

- 塗料調整ダイヤルを回して、吸い上げられる塗料の量を加減します。

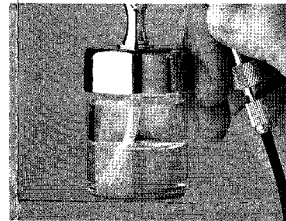
Turn the paint adjusting dial to adjust the amount of paint to be sucked up.



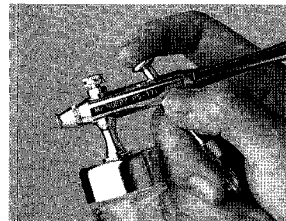
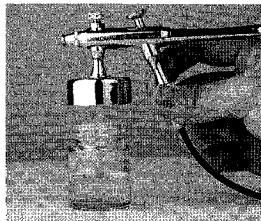
- * 塗料調整ダイヤルを反時計回りに回す(左廻し)
…塗料が多く出る。
Turning the paint adjusting dial counterclockwise — Larger amount of paint will be emitted.
- * 塗料調整ダイヤルを時計回りに回す(右廻し)
…塗料が少なく出る
(右廻しにいっぱい回した状態では、塗料は出ません。)
Turning the paint adjusting dial clockwise — Smaller amount of paint will be emitted. (If the dial is turned clockwise fully, no paint will be emitted.)

★塗料の入れ方 How to add paint

- 1 塗料キャップをおさえて、ボトルをはずします。
Push down on the paint cap and remove the bottle.
- 2 塗料をボトルに入れて、塗料キャップに取り付けます。
Fill the bottle with paint, insert the paint cap, and attach the bottle unit to the airbrush.

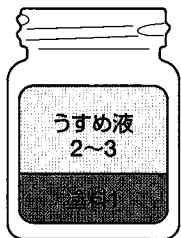


- * 塗料をボトルに入れるときは、6~7分目くらいまでにしてください。
When putting paint into the bottle, fill it approximately 60 to 70 percent.



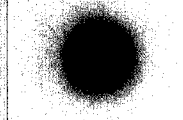
- * いきなり吹き付けしないで、テスト吹きをして、噴霧の状態を確かめてから、作業をはじめてください。
Do not spray suddenly. Carry out test spraying to check the spraying condition and then start the work.

★塗料の薄め方 How to dilute the paint



- Mr. カラーは、そのままでは濃度が濃すぎるので、Mr. カラー1に対してMr. うすめ液または、エアブラシ専用のレベリングうすめ液を2~3の割合で加えて、薄めてください。
- 水性ホビーカラーは、薄めずにそのまま使えますが、吹き付けにくい場合は、水性ホビーカラーうすめ液か、水を5%くらい加えてください。水で薄める場合は、薄め過ぎないように注意してください。
- その他の塗料は、それぞれの注意書きに従って、薄めてください。
- Mr. COLOR being too thick as it is, dilute it with Mr. COLOR THINNER or Mr. COLOR LEVELING THINNER. Mr. COLOR to THINNER 1 to 2 or 3.
- HOBBY COLOR can spray as it is.
- Stir up the paint well.

濃い Paint is too thick.



塗料の濃度を変えて、一定条件で吹き付けた例です。濃すぎるものは、周囲に粒状の塗料が飛び散っています。また、糸状のものも見えます。薄すぎると、塗料が定着せずに流れてしまいます。適正濃度の場合、中心部に色がのり、周囲はきれいなボカシ状態になります。

適正 Paint is just right.

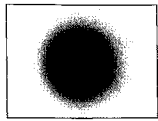


Examples of paint spray characteristics when paint thickness is adjusted. When the paint is too thick, the paint is stringy and particles in granulated form spray out and splatter around the periphery of the target area. When the paint is too thin, paint sprays out unevenly. When paint thickness is just right, color applies evenly to the target area while shading evenly around the periphery.

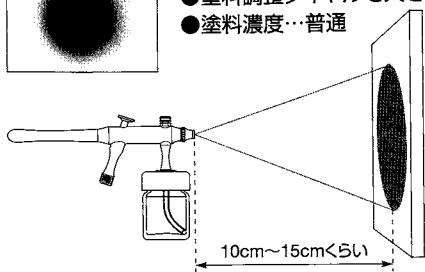
薄い Paint is too thin.



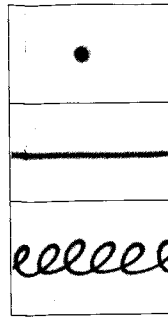
●広い面積を塗る場合



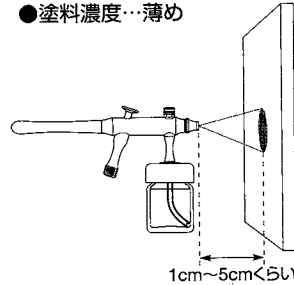
- 距離…離す
- 塗料調整ダイヤルを大きく左廻し
- 塗料濃度…普通



●細吹きの場合

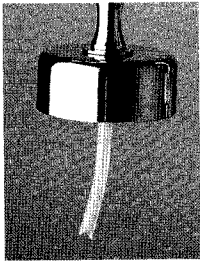


- 距離…近づける
- 塗料調整ダイヤルを小さく左廻し
- 塗料濃度…薄め



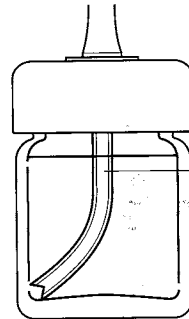
濃く塗りたい場合は、一度に厚塗りしないで、薄く吹き付けて乾燥させ、それを何回か繰り返すようにして、重ね塗りをしてください。

●吸い上げパイプを交換する場合



- 付属のボトル・スベアボトル(18mlタイプ)を使用する場合…35~38mmにカットしてください。
- Mr. カラー・水性ホビーカラーのビン(10mlタイプ)を使用する場合…30~33mmにカットしてください。

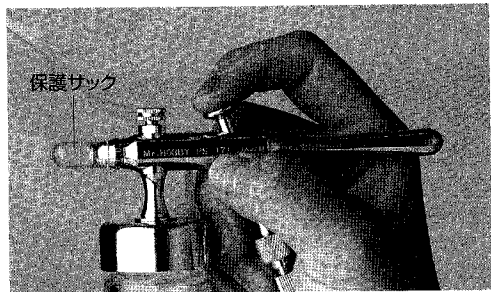
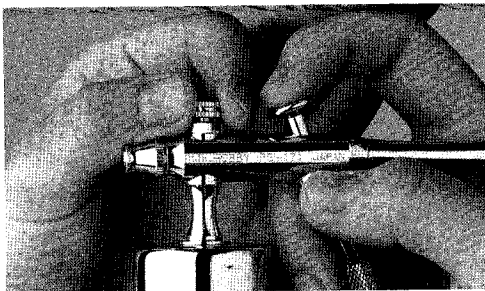
ピンの底にパイプの先端が密着して吸い上げが悪くなるのを防ぐため、先端をV字型にカットすることをお勧めします。
※吸い上げパイプをカットする場合は、刃物でケガをしないように十分注意してください。



- 吸い上げパイプは、図のように前方に曲げて、ピンの隅に口が向くようにします。

★操作 2 吹き付け作業を休むときには

Operation 2: When taking a rest during spraying work:



- 吹き付けを休むときには、塗料調整ダイヤルを右廻しにいっぱい回してください。そのまま押しボタンを押してエアを出し、ノズル内部に残っている塗料を吹き出してください。
※ノズル内部に残った塗料が乾燥して固まると、塗料が通らなくなり、吹き付けが再開できないことがあります。
- When taking a rest during spraying work, turn the paint adjusting dial clockwise fully. While keeping the dial, press the push button to emit air and to spray residual paint from inside the nozzle.
- * If the residual paint inside the nozzle dries and gets hard, the paint may not pass and spraying work may not be resumed.

- ノズルキャップの先端に保護サックをはめておいてください。
※保護サックは、ノズル先端を保護するとともに、ノズル内の塗料の乾燥を防ぎます。手を休めるときは、必ず保護サックをはめて、塗料の内部乾燥を防いでください。
- Put the protective cap on the head of nozzle cap.
- * The protective cap protects the head of nozzle and prevents the paint inside the nozzle from drying. When taking a rest, be sure to put the protective cap to prevent the paint inside the nozzle from drying.

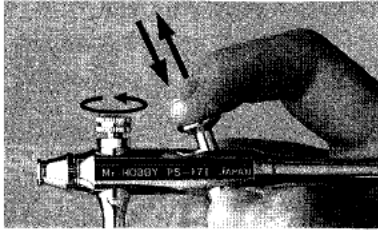
⚠ 注意 Caution

- 塗料ノズルを不用意にはずさないでください。
塗料ノズルは、非常に繊細なパーツなので、取りはずし、取り付けの際に、ねじ切ってしまう恐れがあります。通常のお手入れの場合は、塗料ノズルを取りはずす必要はありません。
- うすめ液やシンナーに本体を漬けてはいけません。
内部のパッキンが傷んだり、湿布してあるオイルが取り除かれてしまうため、作動不良の原因になります。

- Do not carelessly remove the paint nozzle.
The paint nozzle is an extremely delicate part and may bend out of shape during removal or attachment. When used properly, removing the paint nozzle should not be necessary.
- Do not immerse the airbrush unit into thinner.
Poor operation can result when you immerse the airbrush into thinner due to damaged gaskets and removed lubricating oil.

★操作 3 塗料が出にくい、出なくなったときには

Operation 3: If paint is not sufficiently emitted or not emitted at all

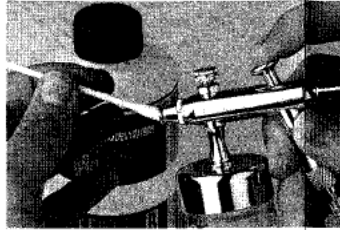
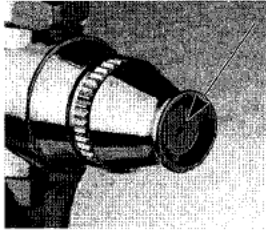


- 使用中や色替えの後に塗料が出にくくなったり、出なくなったりしたときは、塗料調整ダイヤルを反時計回り(左廻し)に回し、押しボタンの長押しや、断続的に押し戻したりを繰り返してください。(ポンピング)

少しレスポンスの悪い時でも、塗料が出始めれば、解消されます。

If paint is not sufficiently emitted or not emitted at all during operating or after changing the color, turn the paint adjusting dial counterclockwise and press and hold the push button or press and release it intermittently (pumping).

Even if the response is a little slow, when spraying of paint starts, the problem will be cleared.



- 細吹き吹き付けの線質が悪く、線が途切れるとき塗料ノズル・ノズルキャップの汚れ・詰まりが原因の一つです。

筆や綿棒にうすめ液を付けて、洗浄してください。

If the line quality of fine spraying is low or the line is broken: Stain or clogging of paint nozzle or nozzle cap may be the cause. Wash them with a brush or a cotton swab dampened with thinner.

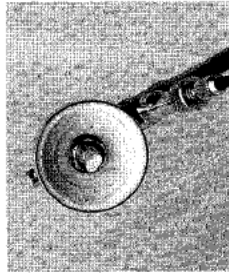
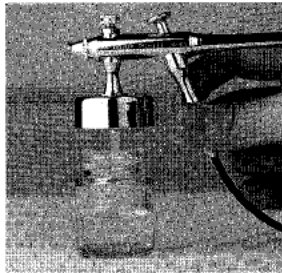
使用後のお手入れ Maintenance after use

塗料を替えるときや、作業終了後は、必ずエアブラシ内部の洗浄を行ってください。

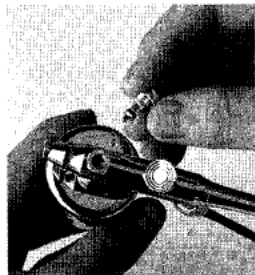
※残った塗料が乾燥して固まると、塗料が通らなくなり、吹き付けができなくなります。

When changing paint or after finishing work, be sure to wash the inside of air brush.

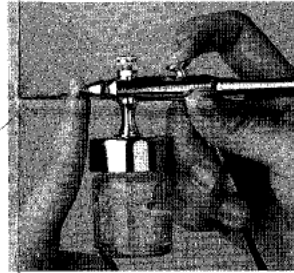
If residual paint dries and gets hard, the paint does not pass and spraying cannot be performed.



- ボトルをはずし、残った塗料を別の容器などに移し、ボトル内部を布やティッシュなどでよく拭き取ります。
- キャップ内部に付いた塗料を、うすめ液などでよく洗浄して取り除きます。
- Remove the bottle, transfer the residual paint to another container, and wipe the inside of bottle sufficiently with a cloth or tissue paper.
- Remove the paint attached to the inside of cap by washing sufficiently with thinner or the like.



- 塗料調整ダイヤルを反時計回りに回して、本体からはずします。
- スポイトなどを使って、うすめ液を少量注ぎ、内部を洗浄します。
- Turn the paint adjusting dial counterclockwise to remove it from the main body.
- Use a syringe or the like to pour a small amount of thinner and wash the inside.



- ボトルに入れたうすめ液を吹いて、内部を洗浄します。(2~3回繰り返す)
- ボトルにうすめ液を3分目くらい入れ、ノズルの先端を指で押さえながらボタンを押します。エアーをボトル内に逆流させることで、内部を洗浄します。ノズルキャップをゆるめることでも、エアーを逆流させることができます。
- Put thinner in the bottle and spray it to wash the inside. (Repeat this operation two or three times.)
- Put thinner in the bottle approximately 30 percent and press the button while pressing the tip of nozzle with your finger. Wash the inside by backflow of air into the bottle. Backflow of air can also be performed by loosening the nozzle cap.

? 吹き始めに塗料が粒状に飛び散ってしまう Paint scatters as grains at the start of spraying.

吹き付け作業を休んでいる間に、ノズルの部分に溜まっていた塗料が、吹き始めに粒となって吹き出たものです。これは、エアブラシの構造上、避けられない現象ですので、吹き始めのときには、必ず対象物以外に向けて空吹きをして、ノズル付近に溜まった塗料を飛ばしてから、塗装を始めてください。

Paint that has been accumulated at the nozzle when you have taken a rest is sprayed as grains at the start of spraying. Since this problem cannot be avoided because of the structure of air brush, be sure to perform idle spraying in a direction to other than the target to blow off the residual paint accumulated near the nozzle and then to start spraying.

? 塗料が、クモの巣やワタ飴のような糸状になって出てくる Paint is emitted like thread in the shape of cobweb or cotton candy.

塗料の薄め方が足りず、濃度が濃すぎるときに起きる現象です。Mr. カラーにはMr. カラーうすめ液またはMr. レベリングうすめ液を、水性ホビーカラーには水(5%以内)または水性ホビーカラーうすめ液を加えて薄めると解消します。

This problem occurs when paint is not thinned sufficiently and is too thick. For Mr. Color, add Mr. Color Thinner or Mr. Leveling Thinner to thin. For Water Hobby Color, add water (less than 5%) or Water Hobby Color Thinner. The problem will be cleared.

? ボタンを押しても塗料が出ない、塗料の出が悪い Even if the button is pressed, paint is not emitted at all or is not emitted sufficiently.

- 塗料調整ダイヤルが閉まっていると塗料は出ません。ダイヤルを反時計廻り(左廻り)に回してから吹き付けを行ってください。ダイヤルを左廻りに回すと、塗料の出る量が増えます。
- 吸い上げパイプの先端が、塗料に届いているか確認してください。届いていない場合は、塗料を追加するか、長いパイプに取り替えてください。
- 前回使用したときには塗料が出たのに、今回は出ないという場合は、エアブラシ内部に残っていた塗料が乾燥して固まってしまったことが考えられます。「使用後のお手入れ」の項目を参考に、エアブラシ内部を洗浄してください。

- If the paint adjusting dial is closed, no paint is emitted. Turn the dial counterclockwise and then perform spraying. Turning the dial counterclockwise increases the amount of paint to be sprayed.
- Check whether or not the head of suction pipe reaches the paint. If not, add the paint or replace the pipe with a longer one.
- If paint was emitted previously and is not emitted this time, residual paint inside the brush may be dried and get hard. Referring to the items in "Maintenance after use," wash the inside of brush.

? ボトルにエアが逆流する Backflow of air into the bottle occurs.

ノズルキャップが弛んでいるとエアはボトル側に逆流します。ノズルキャップをしっかり締めてください。また、塗料ノズルが塗料で詰まっていると同じように逆流しますので、「使用後のお手入れ」の項目を参考に、洗浄してください。

If the nozzle cap is loose, backflow of air into the bottle occurs. Tighten the nozzle cap securely. Also if the paint nozzle is clogged with paint, backflow occurs similarly. Referring to the items in "Maintenance after use," wash the nozzle.